ЭКЗЕМПЛЯР
Учреждение образования
«Полоцкий государственный университет»

ДАМОВА АБ СУПРАЦОЎНІЦТВЕ ПАМІЖ

Універсітэт Альфрэда Нобеля, вул. Січэслаўская Набярэжная, 18, 49000, Днепр, Днепрапятроўская вобласць, Украіна
і
Установай адукацыі
«Полацкі дзяржаўны ўніверсітэт»,
вул. Блахіна 29, 211440,
Віцебская вобл., г. Наваполацк,
Рэспубліка Беларусь

«04» 09 2020 г.

§1 Універсітэт імя Альфрэда Нобеля ў асобе прэзідэнта і заснавальніка, прафесара Халода Барыса Іванавіча, які дзейнічае на падставе Статута, з аднаго боку, і Полацкі дзяржаўны ўніверсітэт у асобе рэктара, прафесара Дзмітрыя Мікалаевіча Лазоўскага, які дзейнічае на падставе Статута, з другога боку, якія далей называюцца Бакамі, дэкларуюць пачатак супрацоўніцтва ў галіне правядзення навуковых даследаванняў і навучання, а таксама развіцця акадэмічных кантактаў паміж студэнтамі, выкладчыкамі і вучонымі Бакоў.

§2 Супрацоўніцтва паміж Бакамі дамовы будзе рэалізавана шляхам:

1) правядзення сумесных навуковых даследаванняў, рэалізацыі дыдактычных праектаў у галіне ўзаемных інтарэсаў;

УГОДА ПРО СПІВРОБІТНИЦТВО МІЖ

Університетом Альфреда Нобеля,
вул. Січеславська Набережна, 18,
49000, Дніпро, Дніпропетровська обл.,
Україна
та
Установою освіти
«Полоцький державний університет»,
вул. Блохіна 29, 211440,
Вітебська обл., м. Новополоцьк,
Республіка Білорусь

«04» вересня 2020 р.

§1 Університет Альфреда Нобеля в особі президента та засновника, професора Холода Бориса Івановича, який діє на підставі Статуту, з одного боку і Полоцький державний університет в особі ректора, професора Лозовського Дмитра Миколайовича, який діє на підставі Статуту з іншого боку, названі далі Сторонами, декларують початок співпраці в галузі проведення наукових досліджень і навчання, а також розвитку академічних контактів між студентами, викладачами та науковцями Сторін.

§2 Співпраця між Сторонами угоди буде реалізована шляхом:

1) проведення спільних наукових досліджень, реалізації дидактичних проектів в галузі взаємних інтересів;

2) абмену дасягненнямі ў галіне адукацыі і адукацыйных праграм;

3) абмену выкладчыкамі і навуковымі супрацоўнікамі;

4) абмену студэнтамі;

5) сумеснага ўдзелу ў міжнародных навуковых праектах і канферэнцыях;

6) абмену навуковай інфармацыяй, публікацыямі, дыдактычнымі матэрыяламі (у тым ліку і абмен паміж бібліятэкамі Бакоў);

7) развіцця іншых формаў супрацоўніцтва, устаноўленых абодвума Бакамі.

§3 Канкрэтныя ўмовы рэалізацыі намераў, якія прымаюцца ў межах супрацоўніцтва, могуць быць урэгуляваныя ў гадавых або доўгатэрміновых праграмах.

§4 Рэалізацыя дамовы будзе адбывацца згодна з прававымі нормамі, дзеючымі ў абедзвюх дзяржавах.

§5 Бакі абавязуюцца: запрашаць прадстаўнікоў партнёра для ўдзелу ў навуковых канферэнцыях, сімпозіумах, нарадах, якія ўяўляюць цікавасць для абодвух Бакоў, размяшчаць інфармацыю аб партнёрстве на сайце Універсітэта.

§6 Гэтая дамова заключаецца тэрмінам на 5 гадоў і лічыцца працягнутай на новы тэрмін у выпадку адсутнасці пярэчанняў абодвух Бакоў на працягу месяца пасля заканчэння тэрміну яе дзеяння.

2) обміну досягненнями в галузі освіти і освітніх програм;

3) обміну викладачами та науковими співробітниками;

4) обміну студентами;

5) спільної участі в міжнародних наукових проектах та конференціях;

6) обміну науковою інформацією, публікаціями, дидактичними матеріалами (зокрема, і обмін між бібліотеками Сторін);

7) розвитку інших форм співробітництва, встановлених обома Сторонами.

§3 Конкретні умови реалізації намірів, що здійснюються у межах співпраці, можуть бути врегульовані у річних або довгострокових програмах.

§4 Реалізація угоди буде відбуватися згідно з правовими нормами, що діють в обох державах.

§5 Сторони зобов'язуються: запрошувати представників партнера для участі у наукових конференціях, симпозіумах, нарадах, які представляють інтерес для обох Сторін, розміщувати інформацію про партнерство на сайті Університету.

§6 Ця угода укладається терміном на 5 років і вважається продовженою на новий термін у разі відсутності заперечень обох Сторін протягом місяця після закінчення терміну її дії.

§7 Дамова можа быць зmененай або дапоўненай па пагадненні Бакоў.

§8 Дамова складзеная і падпісаная ў двух асобніках, кожны - на беларускай і ўкраінскай мовах па адным асобніку для кожнага з Бакоў. У выпадку ўзнікнення пярэчанняў, пераважае версія на ўкраінскай мове.

§9 Юрыдычныя адрасы бакоў:

Універсітэт Альфрэда Нобеля
вул Січэслаўская Набярэжная, 18, 49000, Днепр, Днепрапятроўская вобл., Украіна
тэл.: +38(056) 3703626
тэл.: +38(0562) 312040
https://duan.edu.ua/
info@duan.edu.ua

Установа адукацыі «Полацкі дзяржаўны ўніверсітэт»
211440, Віцебская вобл.,
Рэспубліка Беларусь,
г. Навaполацк, вул. Блахіна, 29
тэл.: +375(214)505700
факс: +375(214)599536
https://www.psu.by/
post@psu.by

Ад імя Універсітэта Альфрэда Нобеля - прэзідэнт, заснавальнік, доктар эканамічных навук, прафесар Халод Барыс Іванавіч

Каардынатар пагаднення аб супрацоўніцтве, доктар эканамічных навук, прафесар Анатолій Аляксандравіч Задой

§7 Угода може бути змінена або доповнена за згодою Сторін.

§8 Угода складена і підписана у двох примірниках, кожен - білоруською та українською мовами по одному примірнику для кожної зі Сторін. У випадку виникнення суперечностей, перевагу має версія українською мовою.

§9 Юридичні адреси сторін:

Університет Альфреда Нобеля
вул. Січеславська Набережна, 18, 49000, Дніпро, Дніпропетровська обл., Україна
тел.: +38(056) 3703626
тел.: +38(0562) 312040
https://duan.edu.ua/
info@duan.edu.ua

Установа освіти «Полоцький державний університет»
вул. Блохіна 29, 211440,
Вітебська обл., м. Новополоцьк,
Республіка Білорусь
тел.: +375(214)505700
факс: +375(214)599536
https://www.psu.by/
post@psu.by

Від імені Університету Альфреда Нобеля - президент, засновник, доктор економічних наук, професор Холод Борис Іванович

Координатор угоди про співпрацю, доктор економічних наук, професор Задоя Анатолій Олександрович

Ад імя Установы адукацыі «Полацкі дзяржаўны ўніверсітэт» - рэктар, доктар тэхнічных навук, прафесар Дзмітрый Мікалаевіч Лазоўскі	Від імені Установи освіти «Полоцький державний університет» - ректор, доктор технічних наук, професор Лазовський Дмитро Миколайович
______________________	______________________
Каардынатар пагаднення аб супрацоўніцтве, начальнік аддзела міжнародных сувязаў, Пяшкун Сяргей Васільевіч	Координатор угоди про співпрацю, начальник відділу міжнародних зв'язків, Пішкун Сергій Васильович
______________________	______________________
«04» 09 2020 г.	«04» вересня 2020 г.

Юрисконсульт
_________ В.В. Даниленко
«___» ____________ 20 ___